

DIPLOME

ÉTUDES PRIMAIRES SUPÉRIEURES FRANCO-INDIGÈNES

(Session du 29 Septembre 1930)

Sont déclarés admissibles aux épreuves orales :

CENTRE DE MYTHO

- 1 MM. Pham-van-Ba
2 Cao-minh-Chiem ancien adm.
4 Huy-bh-Khac-Coang
7 Ng-ngang-Kham ancien adm.
10 Huy-bh-van-Ky
12 Le-van-Kinh ancien adm.
15 Nguyen-van-Manh
18 Huai-dat-Shoun ancien adm.
21 Nguyen-van-Nhut ancien adm.
22 Le-cong-Phuoc
24 Tran-ngoc-Quang
25 Nguyen-van-Quyen
26 Huy-bh-Thao
31 Tran-sang-Thao
32 Vo-ngoc-Thanh ancien adm.
33 Dang-van-Thanh
34 Lam-thanh-Thi
37 Nguyen-van-Thoi
38 Tran-Thong ancien adm.

CENTRE DE SAIGON

- 78 MM. Duong-van-Diep ancien adm.
82 Nguyen-van-Vo ancien adm.
85 Vo-van-Dong
86 Nguyen-van-Dong
87 Luong-ngoc-Dia
88 Huy-bh-van-Giao
102 Le-van-Khoi
113 Nguyen-van-Kiem
114 Ng-ohu-Khac
115 Nguyen-van-Kiem
118 Do-duy-Lan ancien adm.
122 Nguyen-van-Lau
123 Tang-huac
131 Ho-quang-Man
136 Nguyen-van-Manh
140 Huy-bh-van-Ngoc
149 Huy-bh-van-Nhi ancien adm.
150 Thien-van-Quoi
169 Ng-tho-Tay ancien adm.
171 Nguyen-van-Tho
176 Tran-van-Thong
177 Tran-quinh-Thoi
183 Nguyen-van-Tra ancien adm.
186 Ho-van-Thong
187 Tran-huoc
190 Le-van-Cao
191 Nguyen-khai-Van
192 Tran-vinh-Vien

LE PRÉSIDENT DU JURY, Les épreuves orales ont commencé hier Jeudi à 15 heures

Cái chết khả nghi

Khám phá được một cái tử - thi bị vùi dưới một đống hàng hóa

Việc này xảy ra tại BaCien. Ở thị xã này, không biết tại BaCien hàng hóa rất nhiều. Tại đây ta tìm thấy một đống hàng hóa...

Ái đèn Quán-đào

Hạ-y-di trước như

Quán-đào Hà uy-di (Hương) là một nữ diễn viên rất trong sạch & trang điểm rất đẹp. Nhưng cô lại là một cô gái rất đẹp...

Đàn bà Tàu mướn

làm Cảnh sát

Bọn đàn bà « mướn » bên Tàu bây giờ ngày càng đông. Một số ở trong các quán rượu, một số ở trong các quán trà...

CÁN DÙNG

Một người thợ tiện và một người thợ hàn (soudeur autogène) cho thuê giới tại xưởng vữa Đà I-AN.

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)

Vạn quốc Tiết-kiệm hội. Hội NƯỚC NAM PHÁP ĐỀ RIỆP VŨ. Từ bữa của hội 65.000 người (1/2 đống rưỡi) 1.000.000 qua phí liên lạc (1/4 đống rưỡi)

Tên dự trữ của năm 1929 là 35.044.896.000 bạc đồng. Tổng-phủ QUẢN-LÝ CỎI ĐỒNG-PHÁP, 26, đường Chaigneau - Saigon

XỔ SỐ MÔ TRĂNG HỒI-VŨ VẺ TIẾT-KIỆM

Kỳ số ngày 29 Septembre 1930 Ông Soule, chủ hãng bạc Trung-Pháp Ngân-hàng, thuộc-viện Dân-Trị sự cũ-văn chủ 'o'.

1. - XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 2

XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 2

Trong serie này có 1 vé Tiết-kiệm số 1832

Vé số 1832 của ông De Schepper, người làm thợ-lòai hàng I-doobine-film & Cinéma, Hanoï, 33, Boulevard Henri Rivièr - được bồi lại 'theo giá trị' của mình là :

MỘT NGÀN ĐỒNG

2. - HỘI VŨNH-NHŨNG VẺ CÁCH THỨC SỐ 3

XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 3

Xổ này có 2 vé Tiết-kiệm số 1832

Vé số 1832 của ông De Schepper, người làm thợ-lòai hàng I-doobine-film & Cinéma, Hanoï, 33, Boulevard Henri Rivièr - được bồi lại 'theo giá trị' của mình là :

1. - XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 3

Xổ này có 2 vé Tiết-kiệm số 1832

Vé số 1832 của ông De Schepper, người làm thợ-lòai hàng I-doobine-film & Cinéma, Hanoï, 33, Boulevard Henri Rivièr - được bồi lại 'theo giá trị' của mình là :

1. - XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 3

Xổ này có 2 vé Tiết-kiệm số 1832

Vé số 1832 của ông De Schepper, người làm thợ-lòai hàng I-doobine-film & Cinéma, Hanoï, 33, Boulevard Henri Rivièr - được bồi lại 'theo giá trị' của mình là :

1. - XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 3

Xổ này có 2 vé Tiết-kiệm số 1832

Vé số 1832 của ông De Schepper, người làm thợ-lòai hàng I-doobine-film & Cinéma, Hanoï, 33, Boulevard Henri Rivièr - được bồi lại 'theo giá trị' của mình là :

1. - XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 3

Xổ này có 2 vé Tiết-kiệm số 1832

Vé số 1832 của ông De Schepper, người làm thợ-lòai hàng I-doobine-film & Cinéma, Hanoï, 33, Boulevard Henri Rivièr - được bồi lại 'theo giá trị' của mình là :

1. - XỔ LÊN THƯỜNG VẺ, CÁCH THỨC SỐ 3

ONG VUA NHỮNG DẰNG XE

là

thứ 1.800 Kgs. CITROEN

6 MÁY

đùng đủ mọi việc, chạy cùng các nơi và vận tải nhanh lẹ và chắc chắn mà giá mua lại rẻ hơn hết.

NÓI THÊM RẰNG: Etablissements BAINIER d'Indochine

« AUTO-HALL » sẽ đông những thùng xe in như kiểu thích của các ngài

mà tính theo một giá thiệt hạ.

KỶ NIỆM THẬP CHU-NHIÊN

HÌNH RỢI LỚN, GIÁ RẺ TIỀN

HÌNH RỢI LỚN

Mình mà không phải... 5000 5000 15000

Chỉ cần 10 phút... 9000 13500 14500

SÁCH DẪN CHỤP HÌNH

Khánh-Kỳ - Photo

TRƯỜNG MỚI

Institution de la Marne

Boulevard de la Marne - CHOLON

ĐO NGƯỜI BAN GIÁO-SU:

TRẦN-VĂN-THA - H. Văn khoa cổ-học.

NGO QUANG HUY - Văn khoa lu-tại.

LE-VAN-LUONG - Cáp-bằng-luật-pháp.

Bắt đầu khai-học, ngày 15 Septembre 1930

Lớp học từ Cours-Supérieur tới năm Annee

Trên đây là một số học sinh của trường

Giáo sư toàn tài người có đức, và đi cơ chuyên môn giáo-học. Trường lại

đủ mọi tiện nghi để cho học sinh học tập một cách thoải mái.

Học bổng nhiều từ 100 đến 300 franc, lại trường có sân cỏ học trò tuyệt

lạ-lạ. Theo tin gửi cho các bậc cha mẹ.

Trần Văn Kỳ - BUI-QUANG-TÂN.

INSTITUTION DE LA MARNE

Boite-postale 87 Cholon

Feuilleton n° 71

Dr 30 1930

KIM-THỜI DỊ SỬ

Thập bát niên tiền

KIM-LIỀU HÀM OAN

— Không, dưới tay không có ai theo

— Có n, chúng anh xử sẽ có tội lắm.

Nói rồi, Đinh - Nguyên ra nói cho Kim - Xuyên hay về Quy Kim - Xuyên

Công-châu Kim-Liêu, thời đó mới trước kia, đi thăm Kim - Xuyên rồi về

tên mình ám-ach, đầu lại nặng hơn, xét vì mình vì con là năm rồi, không

Con là mần thì, mà nó con không tính

con, buồn lắm ai nhọc, trách nó

không tính không tính, nghĩ đến là

nhọc nhọc con nhọc nhọc nhọc nhọc

đành đành cái trước của vợ giờ

« Kháng », hay nói về - cày, phải rồi

xét đi xét lại rồi cũng không đặng

Thật không đành lấy chỗ nó quý-nghịch

nguyên-nguyên khác xưa mà nó trong

lên nó con đàng mà nó, ở chỗ người

nhai. Nghi thì đây, bỗng thấy Kim-

Xuyên sang đình, đem chuyện Kim-

Xuyên gửi lên Bà-già rồi mới đi thôi,

đây trở về Hà-nội, Hồng - Y mừng

đến, thì-thiết-thiết mừng mừng mừng

Kim - Ngọc mà đẹp, làm đẹp lắm, ăn

không ngon lắm không ngon. Lại

chưa đi ra vào cơ chừng đúng một

tháng, tính toán mà vòng lao - lý

lắm vậy nhiều, Hồng - Y bủi bủi

chàng vể, đi là lên cho một anh

Kim-Ngọc thì. Bởi vậy từ bữa trở

hàng đi ăn, lo chạy chôn không

được. Chạy đi này hết sự ơt

công kia, Hồng - Y đi đâu đi đâu

chàng vể, đi là lên cho một anh

đây trở về Hà-nội, Hồng - Y mừng

đến, thì-thiết-thiết mừng mừng mừng

Kim - Ngọc mà đẹp, làm đẹp lắm, ăn

Hãy dùng phân tro hiệu «CON-CÁ» thì huê lợi tăng bội phần

LÀM SỔ SÁCH RỒI

— nên —

BÁN HẠ GIÁ

tại hàng lớn

G. M. R.

Hạ giá từ 40 tới 50 phần trăm (%)

CÙNG MỘT NHÀ

G. M. R. HANOI

Dây thép nói 140-543

R. C. Saigon 243

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn với 250 ngàn đồng

65 & 66, Trảng Bàng, SAIGON

Agent de Vinhlong

Điện thoại số 713

Tên đầy-thập: CREDITANA

— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Việt Nam
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Dương
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Nam Á
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Ấn
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Phi
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Âu
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Bắc Á
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Nam Á
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Ấn
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Phi
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Âu
— Ngân hàng tiền tệ chính thống của Đông Bắc Á

— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước
— Cho vay ở nước ngoài và trong nước



GAY MÔN

SIROP de DESCHENS

Phân-binh Theo M. P. L. V. AN-GÔNG

Nghề tàu bay của Đức

Theo lời báo-văn Versailles, Pháp Đức đình chiến, thời nước Đức không được đóng và dùng tàu lặn (sous-marin) nữa, nên người Đức họ nghĩ rằng họ không được dùng phép đóng thủy thớt họ định thớt thớt họ nghĩ rằng đóng vào của Lưu-Khánh, nên họ đã chú ý mở mang nghề tàu bay đến nay thời trường rằng không có nước nào tin qua họ được rồi. Nhưng gần đây người Đức đã đóng chiếc không-khi của (dirigible) Zeppelin có đóng cơ mà bay vòng thế giới cách dễ dàng chẵn như là người là dùng tàu thủy bay là xe-hơi vậy. Rồi đó người Đức lại nói chế ra một chiếc tàu bay hydravion (thủy phi cơ) có lườn làm bằng nhôm rồi có Suzanne Broiard là người Langas đã được đi thử trên chiếc thủy phi cơ (Do. X). Ké lại rằng: "Tôi là một người nam Langas đã đi đến thành Friedrichshafen nước Đức là một sự hi vọng lắm, vì không mấy thuở thấy người Langas đóng tàu lặn nữa. Vậy tôi đã được đóng Dornier là người đã chế tạo ra chiếc thủy phi cơ Do. X. một chiếc bay lên trời phi cơ và hồi tôi rằng: "Có mà tôi tin bay ông (aviation) bay là ưu đi của bay nước (hydroaion)?" Tôi liền đáp rằng: "Tôi đi thử chiếc tàu bay nước."

Ông bác-sĩ Eskener gặp tôi ở đó thì đi lòng thốc sao không được một tôi đi chiếc ba lườn máy (Zeppelin) của ông mà ông choi khắp thế-giới với ông trong kỳ đi lịch một hôm vua rồi đó. Ông ký hứa lần sau sẽ mời tôi đi cho được một nghe. Kế đó thông Dornier mời tôi đến gặp sau bấy đi với ông đến nơi xưởng chế tạo bay của ông rồi đi đến bay với ông đến nhà người anh của ông ở trên bờ hồ Constance.

Tôi liền và họ đi hôm sau lại nhà ông thì ông liền ra tiếp rước tôi một cách lịch-sự, nhưng ông lại nói làm

vi coi bộ ông như là chán chứt any người về việc gì ở đó... Ông giới-thiệu người anh em của ông là ông Maurice Dornier chính là tay bác-sĩ đại danh chủ tọa các đại hội nhạc. Người anh em tôi thân bạn khơn phép vai trò làm. Người anh em Langas giới qua. Người anh em tôi đi đến trại trại các máy tàu bay của và tàu bay nước của hãng người đã chế-tạo ra. Tôi được xem thấy từ chiếc tàu mới tượng hình cho tới khi đã được chế tạo ra hoàn toàn nên thân chiếc thủy phi cơ không-Lê ngay nay.

Tôi được quan-sát đi đó đang đi thí-nghiệm về tàu bay đó thò. Tôi đi quan-trẻ tàu bay thủy số này là tàu bay hai chỗ ngồi chế-tạo nước đó (táp thế-tháo; chỗ này là tàu bay một chỗ ngồi chế-tạo nước đó) mà hình như các xe-hơi, gá chỉ đó tam lườn đóng Marks (bạc Đức) đóng ngàn quan tiền này; kế đó thì sắp đặt đủ các kiện tàu bay mới Do (Dornier).

Sau khi thì tôi đi đến chỗ chế tạo tàu bay hiện superlat, hình như còn có voi, nâng đó bốn ngàn ki-lô, sức mạnh đó hai ngàn mã-lực, bề dài hai mét bốn ba mét nước này, 2 người học trên của tay ban, hai người học có máy và có thể chở tới 20 người, bộ-hành. Tôi vừa lên ngồi, thì náy mới hỏi đi 20 giây đồng hồ thì tôi ông Dornier em liền mời tôi sang qua chiếc thủy phi cơ Do. X. đã bay thử.

Chiếc Do. X. này to lớn quá, nó lườn và gian máy thì nặng đi quá 20 ngàn ki-lô rưỡi; sức mạnh được 6.300 mã-lực; có 12 bộ máy Jupiter kiểu Anson và Rhône; hai cánh dài 45 thước rưỡi, thì đầu thì đôi cánh dài chừng đó. Thân tàu có ba tầng, dài 40 thước rưỡi, cao 6 m, 40; rộng 4 thước 80. Dưới đây là một tầng để chứa các xăng (essence) có 10 ngàn lít. Chỉ một 100 bộ-bánh, 12 người có máy và đồ hành-lý nặng của nó mới chỉ cần tải đến 35.000 ki-lô là thôi. Tôi ở trên tàu bay ấy, mà có người đã nói là tàu bay mà rộng rãi, to

lớn đẹp đi và khỏe khỏe lắm vì hôm tôi đi đây nó chỉ dùng có tám máy mà bay được như như không có máy chông gì lằng. Tôi ở trên tàu bay được 15-đó coi hết phòng này đến phòng khác như là ở dưới đất vậy. Tàu bay dường ấy mà xem người cầm tay hành với người coi máy đó như chơi, 15-đó muốn khiến sao được vậy, thì là là giới quá.

Cho đóng chế-tạo ra chiếc thủy phi cơ không-Lê này thì ông Dornier đã đóng g 6.500 hình vẽ và 14.000 hình đồ các máy. Sự nghĩ tính toán 10 năm mới dám khởi công và đã dùng hai năm trường mới chế-tạo ra nó. Nay đã được hoàn toàn như vậy thời thiệt là mãn nguyện và đáng khen lắm.

Hiện thời nghề tàu bay ở nước Đức phát đạt lắm. Người cầm máy tàu bay đóng như bạn cầm tay hành xe-hơi vậy. Người Đức biết kỹ là trai hay gái mà người cầm máy được mấy tay bay. Các nhà máy của Đức trong một ngày có thể chế-tạo ra được 200 chiếc tàu bay. Sau này thí-giới sẽ dùng tàu bay và vận động thủy phi cơ vào thì không lâu biết mà chúng là sự này!

XUÂN-HUỆ.

NHÀ BÀN ĐỒ PHỤ TÙNG XE HƠI COMPTON CHOLONNAISE

Ngày 27 Oct. 1928
Bản đồ các đồ phụ tùng cho xe-hơi. Với một hiệu: MICHELIN
ĐẦU SẮNG ĐÀU NHỚT ĐỒ HỒN
Chủ-nhơn là người Annam, nhân số làm được vừa lòng các qui ngại về việc giá cả và sự tiếp nước.
Mong anh đồng-bà chú ý cho. Bền-liệu xin hết lòng cảm tạ.

Hai bà Bà Trành dương di chơt chơi thủy ông cũ Quan người trong xe hơi mới kiến mới tinh như vàng chơng nọn qua.

Hai lần hồi Bà: "Mày có biết ông Cá sao từ hồi ông giàu có lên, ông dang rộng đó máu vàng, mà mới mua xe hơi cũng lợa máu vàng?"
— Bà trả lời: "Ừ, máy không rõ sao, ông Cá làm ruộng nhờ có bộ Phấn tro tấy hiệu Con-Cá nên ruộng ông một ngày một lối lúa gặt nhiều mà nọn cần nên bán khá quá, làm giàu mau; mà ông là người đại nhân quân là nhờ Phấn tro máu vàng mà làm giàu thì có mua sắm đồ máu vàng đáng chỉ cho họ rõ không chơt."

— A phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chơ như kh khác thì thủy máu lợ hay khoe khoan đáng theo rồi.



SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG 1930

ĐÀ XUÂN BÀN

Qui vị nào cần rằng xin mua ngay kẻo hết, vì còn dư không mấy chớ.

Chỉ một cuốn là..... 2.500
Thêm tiền gởi..... 0.40

Thư để mua gửi ghe: M. NGUYỄN-VĂN-CỎ
Impriemerie de PHUON.
13, rue L. Massard... SAIGON

